

Part II - Medical Certificate (to be completed by the Attending Physician, duly qualified and registered, at claimant's own expense) in relation to :

第二部份 - 醫療報告 (由索償人自費聘請主診註冊西醫填寫) 有關於 :

Coronary Angioplasty

First treatment for narrowing or obstruction in one or more coronary arteries, by a balloon angioplasty, Percutaneous Transluminal Coronary Angioplasty (PTCA) or similar intra arterial catheter procedure. The angioplasty must be considered medically necessary by a consultant cardiologist, and there must be angiographic evidence of significant coronary artery disease.

冠狀動脈血管成形術

首次就一條或多條冠狀動脈的收窄或阻塞，以氣囊血管成形術、經皮穿腔性冠狀動脈血管成形術 (PTCA) 或相類似動脈內導管操作法進行治療。有關血管成形術必須獲心臟科專科醫生認為有醫療上的需要，並有血管造影的證明有明顯的冠狀動脈病。

Name of Patient 病人姓名	ID / Passport No. 身份證 / 護照號碼	Age & Sex 年齡及性別								
1. Are you the patient's usual physician? 你是否病人慣常求診的醫生? <input type="checkbox"/> Yes, medical records date back to 是, 醫療紀錄可溯至 _____ (DD/MM/YY) 日/月/年 <input type="checkbox"/> No 不是										
2. When were you first consulted for this or related illness? 病人首次因相同或相關病症向閣下求診的日期? _____ (DD/MM/YY) 日/月/年 Symptoms presented were: 病徵包括: _____										
3. According to the patient, how long had he / she been experiencing these symptoms before the first consultation? 根據病人所提供的資料, 病人在首次求診前, 其病徵已存在多久? Since _____ (DD/MM/YY) OR for _____ day(s) _____ month(s) _____ year(s) 從 _____ 日/月/年 或 已存在 _____ 日 _____ 月 _____ 年										
4. (a) Clinical diagnosis 臨床診斷 (b) When was it made? 何時確實這診斷? _____ (DD/MM/YY) 日/月/年 (c) When was the patient informed of the clinical diagnosis? 病人何時被醫生告知其所患的臨床病症及診斷? _____ (DD/MM/YY) By (name & address of physician): _____ 日/月/年 由 (醫生姓名及地址) (d) How long, in your opinion, has the patient suffered from this illness before his / her first consultation? _____ 根據閣下的意見, 病人在接受第一次診療之前, 該病症已持續了多久?										
5. (a) Final diagnosis 最後診斷 (b) Date of final diagnosis: 最後診斷日期 _____ (DD/MM/YY) 日/月/年 (c) When was the patient informed of the diagnosis? 病人何時被醫生告知其所患的病症及診斷? _____ (DD/MM/YY) By (name & address of physician): _____ 日/月/年 由 (醫生姓名及地址):										
6. Please provide full details of the diagnosis and its clinical basis. 請提供所有診斷及臨床診斷的詳情										
7. Was the patient referred to you from other physician(s)? 病人是否由其他醫生轉介? <input type="checkbox"/> Yes, _____ (DD/MM/YY) By (name & address of physician): _____ <input type="checkbox"/> No 不是 是, _____ 日/月/年 由 (醫生姓名及地址):										
8. Has the patient ever been treated for the same/related conditions? 病人有否曾經接受相同/相關的病症治療? <input type="checkbox"/> Yes, please provide details: 有, 請詳述: <input type="checkbox"/> No 沒有 <table border="0"><tr><td><u>Consultation Dates</u> (DD/MM/YY)</td><td><u>Physician / Hospital</u></td><td><u>Diagnosis</u></td><td><u>Treatment and Investigation Results / Hospitalization</u></td></tr><tr><td>就診日期 日/月/年</td><td>醫生/ 醫院全名</td><td>診斷</td><td>任何醫療診治及檢查結果 / 住院詳情</td></tr></table>			<u>Consultation Dates</u> (DD/MM/YY)	<u>Physician / Hospital</u>	<u>Diagnosis</u>	<u>Treatment and Investigation Results / Hospitalization</u>	就診日期 日/月/年	醫生/ 醫院全名	診斷	任何醫療診治及檢查結果 / 住院詳情
<u>Consultation Dates</u> (DD/MM/YY)	<u>Physician / Hospital</u>	<u>Diagnosis</u>	<u>Treatment and Investigation Results / Hospitalization</u>							
就診日期 日/月/年	醫生/ 醫院全名	診斷	任何醫療診治及檢查結果 / 住院詳情							



<p>9. Is there any patient's family history which would increase the risk of this illness? 病人是否因其任何的家族病史而增加患上此疾病的機會?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, please provide details : 有, 請詳述: _____ <input type="checkbox"/> No 沒有</p>									
<p>10. Does the patient smoke cigarette? 病人是否有吸煙習慣?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, has been smoking since 有, 由 _____ (DD/MM/YY) 日/月/年開始吸煙 <input type="checkbox"/> No 沒有</p> <p><input type="checkbox"/> Ex-smoker, started on _____ (DD/MM/YY), ceased on _____ (DD/MM/YY) 前吸煙者, 開始於 _____ (日/月/年), 於 _____ (日/月/年) 停止</p>									
<p>11. All consultants, specialists and hospitals to which your patient has been referred to or attended for this illness 病人因此病症而曾接受過診治的, 或曾被轉介過的所有醫生 (普通科及專科) 和醫院的名稱</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="text-align: left; border-bottom: 1px solid black;">Consultation Date (DD/MM/YY) 就診日期</th> <th style="text-align: left; border-bottom: 1px solid black;">Physician / Hospital 醫生/ 醫院全名</th> <th style="text-align: left; border-bottom: 1px solid black;">Diagnosis 診斷</th> <th style="text-align: left; border-bottom: 1px solid black;">Treatment and Investigation Results / Hospitalization 任何醫療診治及檢查結果 / 住院詳情</th> </tr> <tr> <td style="height: 40px;"></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		Consultation Date (DD/MM/YY) 就診日期	Physician / Hospital 醫生/ 醫院全名	Diagnosis 診斷	Treatment and Investigation Results / Hospitalization 任何醫療診治及檢查結果 / 住院詳情				
Consultation Date (DD/MM/YY) 就診日期	Physician / Hospital 醫生/ 醫院全名	Diagnosis 診斷	Treatment and Investigation Results / Hospitalization 任何醫療診治及檢查結果 / 住院詳情						
<p>12. Has the patient been treated before for the similar condition of narrowing or obstruction of one or more coronary arteries? 病人有否曾經因為一條或多條動脈的收窄或阻塞而接受治療?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, please provide full details: 有, 請詳述: <input type="checkbox"/> No 沒有</p>									
<p>13. Is it the patient the FIRST time to receive coronary angioplasty to manage the disorder of coronary arteries? 病人是否首次就冠狀動脈疾病進行血管成形術?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, please advise which arteries are involved, the degree of narrowing/obstruction in respect of each involved artery. 是, 請詳述所涉及的動脈及其收窄或阻塞的程度</p> <p><input type="checkbox"/> No, please provide details regarding previous coronary angioplasty. 否, 請提供有關過往所進行的血管成形術的資料</p>									
<p>14. What tests were performed to confirm the diagnosis? (Please enclose copies of all laboratory reports and relevant medical reports that are available) 有什麼檢驗結果讓閣下能確定此診斷? (請提供有關檢驗報告及醫療報告副本)</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="text-align: left; border-bottom: 1px solid black;">Test Date (DD/MM/YY) 檢驗日期(日/月/年)</th> <th style="text-align: left; border-bottom: 1px solid black;">Test Item 檢驗項目</th> <th style="text-align: left; border-bottom: 1px solid black;">Result / Final Diagnosis 結果/ 最後診斷</th> </tr> <tr> <td style="height: 40px;"></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		Test Date (DD/MM/YY) 檢驗日期(日/月/年)	Test Item 檢驗項目	Result / Final Diagnosis 結果/ 最後診斷					
Test Date (DD/MM/YY) 檢驗日期(日/月/年)	Test Item 檢驗項目	Result / Final Diagnosis 結果/ 最後診斷							
<p>15. Has the patient ever had history of stroke in the PAST and / or any history of related illness, heart problem, hypertension, diabetes mellitus, high blood cholesterol or obesity? 病人過往是否有中風及/或相關的病症、心臟疾病、高血壓、糖尿病、高膽固醇或肥胖的病史?</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, please provide full details: 有, 請詳述: <input type="checkbox"/> No 沒有</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="text-align: left; border-bottom: 1px solid black;">Consultation Dates (DD/MM/YY) 就診日期</th> <th style="text-align: left; border-bottom: 1px solid black;">Physician / Hospital 醫生/ 醫院全名</th> <th style="text-align: left; border-bottom: 1px solid black;">Diagnosis 診斷</th> <th style="text-align: left; border-bottom: 1px solid black;">Treatment and Investigation Results / Hospitalization 任何醫療診治及檢查結果 / 住院詳情</th> </tr> <tr> <td style="height: 40px;"></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		Consultation Dates (DD/MM/YY) 就診日期	Physician / Hospital 醫生/ 醫院全名	Diagnosis 診斷	Treatment and Investigation Results / Hospitalization 任何醫療診治及檢查結果 / 住院詳情				
Consultation Dates (DD/MM/YY) 就診日期	Physician / Hospital 醫生/ 醫院全名	Diagnosis 診斷	Treatment and Investigation Results / Hospitalization 任何醫療診治及檢查結果 / 住院詳情						
<p>16. Other additional information for the current diagnosis 其他有關此診斷結果之額外資料</p>									
<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> Name of Physician _____ 醫生姓名 Hospital Name (if applicable) _____ 醫院名稱(如適用) Address _____ 地址 Signature & Hospital/ Physician's Chop _____ 醫院/ 醫生簽署及蓋印 </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> Qualification _____ 資歷 Telephone No _____ 聯絡電話 Date (DD/MM/YY) _____ 日期(日/月/年) </td> </tr> </table>		Name of Physician _____ 醫生姓名 Hospital Name (if applicable) _____ 醫院名稱(如適用) Address _____ 地址 Signature & Hospital/ Physician's Chop _____ 醫院/ 醫生簽署及蓋印	Qualification _____ 資歷 Telephone No _____ 聯絡電話 Date (DD/MM/YY) _____ 日期(日/月/年)						
Name of Physician _____ 醫生姓名 Hospital Name (if applicable) _____ 醫院名稱(如適用) Address _____ 地址 Signature & Hospital/ Physician's Chop _____ 醫院/ 醫生簽署及蓋印	Qualification _____ 資歷 Telephone No _____ 聯絡電話 Date (DD/MM/YY) _____ 日期(日/月/年)								

